

Bruksela, 12 lipca 2019 r.  
(OR. en)

10738/19  
ADD 1

ENER 395  
WTO 188  
FDI 18

**NOTA DO PUNKTU I/A**

---

|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| Od:           | Sekretariat Generalny Rady             |
| Do:           | Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada |
| Nr dok. Kom.: | 9305/19<br>+ ADD 1                     |

---

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dotyczy: | Zalecenie dotyczące decyzji Rady upoważniającej do rozpoczęcia rokowań w sprawie modernizacji Traktatu karty energetycznej <ul style="list-style-type: none"><li>– Decyzja Rady</li><li>– Decyzja przedstawicieli rządów państw członkowskich będących stronami Traktatu karty energetycznej</li><li>– Wytyczne negocjacyjne</li></ul> <i>Przyjęcie</i><br><i>Oświadczenia</i> |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## **Oświadczenie Polski, Republiki Czeskiej, Słowacji i Litwy**

### **Decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji w sprawie modernizacji Traktatu karty energetycznej**

Polska, Republika Czeska, Słowacja i Litwa popierają konieczność zmodernizowania Traktatu karty energetycznej zgodnie z nowoczesnymi standardami, co jest odzwierciedlone w zreformowanym podejściu UE do ochrony inwestycji. Uważamy też, że Traktat karty energetycznej powinien zawierać rzetelne odniesienia do zrównoważonego rozwoju, w tym zmiany klimatu i przejścia na czystą energię zgodnie z porozumieniem z Paryża, by lepiej oddawać nowe realia sektora energetycznego, w szczególności rosnącą potrzebę wzmocnionej regionalnej i globalnej współpracy w dziedzinie ochrony środowiska.

Zgodnie z uzasadnieniem Komisji (COM(2019) 231 final) Polska, Republika Czeska, Słowacja i Litwa rozumieją, że zmodernizowane postanowienia Traktatu karty energetycznej w obszarze zrównoważonego rozwoju i społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw nie będą miały wiążącego charakteru, co wynika ze zreformowanego podejścia UE do ochrony inwestycji. W związku z powyższym wzywamy Komisję, by realizowała to podejście i by korzystała z wytycznych państw członkowskich w odniesieniu do każdej propozycji dotyczącej tekstu przedłożonej w procesie modernizacji Traktatu karty energetycznej.

**Oświadczenie Republiki Austrii, Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Chorwacji, Republiki Cypryjskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Estońskiej, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Francuskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Irlandii, Republiki Litewskiej, Republiki Łotewskiej, Królestwa Niderlandów, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowackiej i Republiki Włoskiej**

Republika Austrii, Królestwo Belgii, Republika Bułgarii, Republika Chorwacji, Republika Cypryjska, Republika Czeska, Królestwo Danii, Republika Estońska, Republika Federalna Niemiec, Republika Francuska, Republika Grecka, Królestwo Hiszpanii, Irlandia, Republika Litewska, Republika Łotewska, Królestwo Niderlandów, Rzeczpospolita Polska, Republika Portugalska, Rumunia, Republika Słowacka i Republika Włoska niniejszym ponawiają i potwierdzają swoje stanowiska wyrażone w *Oświadczeniu na temat konsekwencji prawnych wyroku sądu w sprawie Achmea i ochrony inwestycji w Unii Europejskiej* z dnia 15 stycznia 2019 r., zgodnie z którym, między innymi:

„Umowy międzynarodowe zawarte przez Unię, w tym Traktat karty energetycznej, stanowią integralną część porządku prawnego UE i muszą w związku z tym być zgodne z traktatami. Sądy polubowne interpretują Traktat karty energetycznej w ten sposób, że zawiera on również zapis na sąd polubowny między inwestorem a państwem mający zastosowanie do spraw pomiędzy państwami członkowskimi. Tak interpretowany zapis byłby niezgodny z traktatami i należałoby zaprzestać jego stosowania.”

W związku z tym państwa te oświadczają, że przyjęcie wytycznych negocjacyjnych dotyczących modernizacji Traktatu karty energetycznej nie wpłynie na ich stanowisko w odniesieniu do niestosowania art. 26 przedmiotowego traktatu w sporach pomiędzy inwestorem z jednego państwa członkowskiego UE a innym państwem członkowskim UE, jak stwierdzono w wyżej wymienionym oświadczeniu. Kwestią tą należy zająć się w jak najszybszym terminie.”

**Oświadczenie Królestwa Szwecji, Republiki Malty, Republiki Słowenii i Wielkiego Księstwa Luksemburga:**

OŚWIADCZENIE KRÓLESTWA SZWECJI, REPUBLIKI MALTY, REPUBLIKI SŁOWENII I WIELKIEGO KSIĘSTWA LUKSEMBURGA:

niniejszym ponawiają i potwierdzają swoje stanowiska wyrażone w *Oświadczeniu na temat konsekwencji prawnych wyroku Trybunału Sprawiedliwości w sprawie Achmea i ochrony inwestycji w Unii Europejskiej* z dnia 16 stycznia 2019 r., zgodnie z którym, między innymi:

Sprawa Achmea dotyczy interpretacji prawa UE w stosunku do zapisu na sąd polubowny między inwestorem a państwem w dwustronnej umowie inwestycyjnej pomiędzy państwami członkowskimi. Państwa członkowskie stwierdzają, że w wyroku w sprawie *Achmea* nie wspomina się o zapisie na sąd polubowny między inwestorem a państwem w Traktacie karty energetycznej. Po wyroku w sprawie *Achmea* kilka międzynarodowych sądów polubownych stwierdziło, że Traktat karty energetycznej zawiera zapis na sąd polubowny między inwestorem a państwem mający zastosowanie do spraw pomiędzy państwami członkowskimi UE.<sup>1</sup> Sprzeciw wobec takiej interpretacji wniesiono do sądu krajowego w jednym z państw członkowskich<sup>2</sup>. W tym kontekście państwa członkowskie podkreślają, jak ważne jest zapewnienie sprawiedliwości proceduralnej i są zdania, że w sytuacji braku konkretnego wyroku w tej sprawie nieodpowiednie byłoby wyrażanie stanowiska w odniesieniu do zgodności z prawem Unii wewnątrzunijnego stosowania przedmiotowego traktatu.”

Niniejszym oświadczają, że przyjęcie wytycznych negocjacyjnych dotyczących modernizacji Traktatu karty energetycznej nie wpływa na ich stanowisko w sprawie stosowania art. 26 Traktatu karty energetycznej w sporach między inwestorem z jednego państwa członkowskiego UE a innym państwem członkowskim UE, jak wyrażono w wyżej wymienionym oświadczeniu.

---

<sup>1</sup> *Masdar Solar & Wind Cooperatief U.A. przeciwko Królestwu Hiszpanii*, sprawa ICSID nr ARB/14/1, *Eiser Infrastructure Limited i Energía Solar Luxembourg S.à.r.l przeciwko Królestwu Hiszpanii*, sprawa ICSD nr ARB/13/36, *Antin Infrastructure Services Luxembourg S.à.r.l przeciwko Królestwu Hiszpanii* oraz *Antin Energia Termosolar B.V. przeciwko Królestwu Hiszpanii*, sprawa ICSID nr ARB, 13/2, *Vattenfall AB; Vattenfall GMBH; Vattenfall Europe Nuclear Energy GMBH; Kernkraftwerk Krümmel GMBH & Co. oHG; Kernkraftwerk Brunbüttel GMBH & Co. oHG przeciwko Republice Federalnej Niemiec*, sprawa ICSID nr ARB/12/12, *Antaris Solar GmbH i Michael Gode przeciwko Republice Czeskiej*, sprawa STR nr 2014-01, *Athena Investments A/S przeciwko Królestwu Hiszpanii*, sprawa przed Instytutem Arbitrażowym Izby Gospodarczej w Sztokholmie nr 150/2015.

<sup>2</sup> Postępowanie o uchylenie wyroku przed sądem apelacyjnym Svea, sprawa nr 4658-18, *Novenergia II - Energy & Environment (SCA) (Wielkie Księstwo Luksemburga), SICAR przeciwko Królestwu Hiszpanii*, Instytut Arbitrażowy Izby Gospodarczej w Sztokholmie (2015/06).

**Oświadczenie przedstawiciela rządu Węgier z dnia 15 lipca 2019 r. w sprawie skutków prawnych wyroku Trybunału Sprawiedliwości dotyczącego Achmea i w sprawie ochrony inwestycji w Unii Europejskiej w odniesieniu do modernizacji Traktatu karty energetycznej**

PRZEDSTAWICIEL WĘGIER niniejszym podtrzymuje i potwierdza swoje stanowisko wyrażone w *Oświadczeniu przedstawiciela rządu Węgier z dnia 16 stycznia 2019 r. w sprawie skutków prawnych wyroku Trybunału Sprawiedliwości dotyczącego Achmea i w sprawie ochrony inwestycji*, w którym stwierdza się między innymi, że:

*Węgry oświadczają ponadto, że ich zdaniem wyrok w sprawie Achmea dotyczy wyłącznie wewnątrzunijnych dwustronnych umów inwestycyjnych. W wyroku w sprawie Achmea nie wspomina się o zapisie na sąd polubowny między inwestorem a państwem zawartej w Traktacie karty energetycznej (zwanym dalej „TKE”), nie dotyczy on także żadnych toczących się ani przyszłych postępowań polubownych wszczętych na mocy TKE.*

*W tym kontekście Węgry podkreślają, jak ważne jest zapewnienie sprawiedliwości proceduralnej, i są zdania, że niewłaściwe byłoby wyrażanie przez państwo członkowskie swojego stanowiska w odniesieniu do zgodności z prawem Unii wewnątrzunijnego stosowania TKE. Bieżące i przyszłe stosowanie TKE w odniesieniu do stosunków wewnątrzunijnych wymaga dalszej dyskusji i indywidualnego porozumienia między państwami członkowskimi.*

Węgry oświadczają niniejszym, że przyjęcie wytycznych negocjacyjnych dotyczących modernizacji Traktatu karty energetycznej nie wpływa na ich stanowisko w sprawie stosowania art. 26 Traktatu karty energetycznej w sporach między inwestorem z jednego państwa członkowskiego UE a innym państwem członkowskim UE, jak wyrażono w wyżej wymienionym oświadczeniu.

## **Oświadczenie Komisji**

Komisja przyjmuje do wiadomości wniosek Rady, by UE zajęła się kwestią przejrzystości rozstrzygania sporów inwestycyjnych w kontekście modernizacji TKE. Komisja zauważa, że Rada zwróciła się już do Komisji o wynegocjowanie umowy zapewniającej przejrzystość rozstrzygania sporów inwestycyjnych poprzez upoważnienie jej do prowadzenia negocjacji w sprawie konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej przejrzystości w umownych postępowaniach arbitrażowych między inwestorem a państwem („konwencja z Mauritiusu”) i udzielenie wytycznych negocjacyjnych w tym zakresie w 2014 r. Komisja zwraca uwagę, że w dniu 20 lutego 2015 r. przedstawiła wnioski dotyczące podpisania i zawarcia przez UE konwencji z Mauritiusu oraz że Rada nie podjęła jeszcze działań w odniesieniu do tych wniosków. Ich przyjęcie oznaczałoby stworzenie mechanizmu zapewniania przejrzystości, który można byłoby stosować na potrzeby sporów dotyczących TKE, co pozwoliłoby uniknąć powielania działań, do którego doszłoby w przypadku tworzenia nowego zbioru reguł odnoszących się do przejrzystości w ramach TKE. Komisja wzywa zatem Radę do przyjęcia wniosków w sprawie konwencji z Mauritiusu, a następnie do współpracy z Komisją, aby zapewnić ratyfikowanie tej konwencji przez inne kraje będące stronami TKE.

---